附件1

**国际体育组织学院口译方向班培养方案**

根据学校的总体改革方案，全面服务国家体育发展、“一带一路”战略布局，以及2022冬奥会，加强培养国际体育领域专业技能型语言人才，国际体育组织学院拟开设口译方向班。

**一、培养目标**

方向班旨在培养具有较熟练的英汉双语基本功、较强的口译实践能力，以及较广的体育类相关知识的人才。能够了解一般体育项目的常用术语及比赛规程，能够担任一般难度的陪同类口译任务。

**二、培养对象**

从我校2015级各专业本科学生中，通过考试进行选拔，择优录取。计划招收10-15人。

**三、主要课程**

英汉交替传译，汉英交替传译，英汉笔译，汉英笔译，高级英语，体育英语视听说，英语写作，英美文学，第二外语，视译基础，联络口译，专题口译实践,同声传译入门等。

**四、修业年限、学分和授予学位**

（一）修业年限

修业年限为2+2年，即在完成前两年规定学分的基础上，后两年按“口译方向班”培养方案修完规定学分，毕业时仍按原专业获取毕业证书，毕业证书上标明“口译方向”。

（二）学分

61学分。

（三）授予学位

学生完成规定的教学内容及教学实践环节，成绩达到规定要求，通过毕业论文答辩，经审核符合学士学位规定者，授予原专业的学位。

## **五、课程设置（见表1）**

|  |  |
| --- | --- |
|  | 表1 口译方向班课程设置、学时和学分分配、开课时间和课外实践安排表 |
| **课程类别** | **序号** | **课程名称** | **第三学年** | **第四学年** | **学时** | **学分** | **总学分** |
| **秋5** | **春6** | **秋7** | **春8** |
| **16** | **16** | **16** | **16** |
| **专业必修课** | 1 | 英汉交替传译 | 4 |  |  |  | 64 | 4 | 47学分 |
| 2 | 英汉笔译 | 2 |  |  |  | 32 | 2 |
| 3 | 汉英交替传译 |  | 4 |  |  | 64 | 4 |
| 4 | 汉英笔译 |  | 2 |  |  | 32 | 2 |
| 5 | 高级英语 | 4 | 4 |  |  | 128 | 8 |
| 6 | 英语写作 | 2 | 2 |  |  | 64 | 4 |
| 7 | 体育英语视听说 | 2 |  |  |  | 32 | 2 |
| 8 | 英语语言学概论 | 2 |  |  |  | 32 | 2 |
| 9 | 英美文学 | 2 | 2 |  |  | 64 | 4 |
| 10 | 第二外语-法语 | 4 | 2 |  |  | 96 | 6 |
| 第二外语-日语 |
| 11 | 联络口译 |  | 2 |  |  | 32 | 2 |
| 12 | 视译基础 |  |  | 2 |  | 32 | 2 |
| 13 | 专题口译实践 |  |  | 4 |  | 64 | 4 |
| 14 | 同声传译入门 |  |  | 1◎ |  | 16 | 1 |
| **实践环节** | 1 | 毕业论文 |  |  | √ | √ |  | 4 | 14学分 |
| 2 | 体育翻译实践 |  |  | √ |  |  | 2 |
| 3 | 专业实习（口译实践） |  |  | √ | √ |  | 4 |
| 4 | 上机口译训练 |  |  | √ | √ |  | 2 |
| 5 | 社会实践 | √ | √ | √ | √ |  | 2 |
| **合 计** | 22 | 18 | 7 |  | 752 | 61 | 61学分 |

注：“√”表示根据情况确定具体时间。“◎”为前八周开课。

## **六、实践环节**

（一）毕业论文

方向班学生在校期间应在导师指导下完成英语毕业论文，毕业论文评审通过、修改通过者，准予获得4学分。论文评审不通过者，不予获得学分。允许在毕业后1年之内对论文进行修改，修改后论文评审通过者，准予获得4学分。

（二）体育翻译实践

方向班学生在校期间，应在教师指导下完成四篇3000-4000字的体育类文本翻译。共计2学分。详见《北京体育大学外语系翻译实践细则》。

（三）专业实习（口译实践）

方向班学生在校期间（第四学年）需完成至少30个小时的专业实习（口译实践），共计4学分。学生需提供服务单位出具的书面口译证明，或参加学院组织的模拟口译实训。

（四）上机口译训练

方向班学生须在第四学年完成上机口译训练至少10次，共计2学分。

（五）社会实践

方向班学生在校期间，应参加社会实践活动。共计2学分。社会实践活动包括社会调查、志愿服务（赛事志愿者、外事接待、会议翻译等）、公益活动（偏远地区、农民工小学助教、支教服务等）。

 国际体育组织学院

2017年7月10日